

ARTIKEL 8

Registrierung

§ 1 - Die Gemeinschaften verpflichten sich, die Aufträge, mit denen sie von den föderalen Behörden betraut werden, zu registrieren und den Datenaustausch zwischen den Justizhäusern zu gewährleisten.

§ 2 - Es werden mindestens folgende Daten registriert:

- die Identifikationsangaben des Rechtsuchenden,
- der Tatbestand,
- der Auftraggeber,
- die Art und die Fälligkeit des Auftrags,
- die gegebenenfalls auferlegten Bedingungen.

§ 3 - Im Rahmen der IMKJH kann vereinbart werden, zusätzliche Daten zu registrieren und Modalitäten für den Informationsaustausch zwischen den Justizhäusern festzulegen.

ARTIKEL 9

Das Nationale Zentrum für elektronische Überwachung

Der Föderalstaat verpflichtet sich, dem Nationalen Zentrum für elektronische Überwachung alle Informationen zur Verfügung zu stellen, die für die Ausübung seiner Befugnisse notwendig sind.

Dazu wird dem Nationalen Zentrum für elektronische Überwachung Zugang zu den derzeitigen und zukünftigen Informationssystemen der Generaldirektion der Strafanstalten des Föderalen Öffentlichen Dienstes Justiz, der Staatsanwaltschaften und der Strafvollstreckungsgerichte gemäß den Regeln, die von den Parteien im Rahmen der IMKJH ausgearbeitet werden, gewährt.

Der Föderalstaat verpflichtet sich, alle Daten, die sich im bestehenden Informationssystem des Nationalen Zentrums für elektronische Überwachung befinden, den Gemeinschaften zu übertragen. Die Gemeinschaften verpflichten sich, mit dem Föderalstaat eine Plattform für den Informationsaustausch einzurichten.

Gegeben zu Brüssel, den 17. Dezember 2013

Für den Föderalstaat:

Der Premierminister
E. DI RUPO

Die Ministerin der Justiz
Frau A. TURTELBOOM

Für die Flämische Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident
K. PEETERS

Der Minister für Wohlfahrt
J. VANDEURZEN

Für die Französische Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident
R. DEMOTTE

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident
K.-H. LAMBERTZ

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2015/00017]

6 JANVIER 2015. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 mai 2013 portant création et organisation des organes de concertation au sein du Service public fédéral Intérieur

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, l'article 10, modifié par la loi du 19 juillet 1983, et l'article 11, modifié en dernier lieu par la loi du 11 avril 1999;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, l'article 34, alinéa 2, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 décembre 2007, l'article 42, § 1^{er}, alinéa 2, et l'article 47, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 décembre 2007;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 2013 portant création et organisation des organes de concertation au sein du Service public fédéral Intérieur;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2015/00017]

6 JANUARI 2015. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 mei 2013 houdende de oprichting en de organisatie van de overlegorganen binnen de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, artikel 10, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983, en artikel 11, laatst gewijzigd bij de wet van 11 april 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, artikel 34, tweede lid, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 december 2007, artikel 42, § 1, tweede lid, en artikel 47, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 december 2007;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 mei 2013 houdende de oprichting en de organisatie van de overlegorganen binnen de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de Concertation du 24 octobre 2014,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté ministériel du 16 mai 2013 portant création et organisation des organes de concertation au sein du Service public fédéral Intérieur, l'intitulé du chapitre 1^{er} est complété par les mots « , y compris le Service de l'Etat à gestion séparée ».

Art. 2. Dans l'article 1^{er} du même arrêté, l'alinéa 2 est complété par les mots « , y compris le Service de l'Etat à gestion séparée ».

Art. 3. Dans l'article 4 du même arrêté, le 11° est remplacé par ce qui suit :

« 11° le comité de concertation de base (211) compétent pour le Service central de traduction allemande du Service public fédéral Intérieur, y compris le Service de l'Etat à gestion séparée ».

Art. 4. Dans l'article 5, alinéa 2, du même arrêté, les mots « le commissaire d'arrondissement adjoint d'Eupen, de Malmedy et de Saint-Vith et le Service central de traduction allemande » sont remplacés par les mots « le chef de service du Service central de traduction allemande du Service public fédéral Intérieur y compris le Service de l'Etat à gestion séparée ».

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 janvier 2015.

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
J. JAMBON

Gelet op het gemotiveerd advies van het Hoog Overlegcomité van 24 oktober 2014,

Besluit :

Artikel 1. In het ministerieel besluit van 16 mei 2013 houdende de oprichting en de organisatie van de overlegorganen binnen de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, wordt het opschrift van hoofdstuk 1 aangevuld met de woorden "met inbegrip van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer".

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid aangevuld met de woorden "met inbegrip van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer".

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde besluit wordt 11° vervangen als volgt :

"11° het basisoverlegcomité (211) bevoegd voor de Centrale Dienst voor Duitse Vertalingen van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken met inbegrip van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer".

Art. 4. In artikel 5, tweede lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden "de adjunct-arrondissementscommissaris van Eupen, Malmedy, Sankt Vith en de Centrale Dienst voor Duitse Vertalingen" vervangen door de woorden "het diensthoofd van de Centrale Dienst voor Duitse Vertalingen van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken met inbegrip van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer".

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 6 januari 2015.

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
J. JAMBON

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2015/00020]

19 DECEMBRE 2014. — Arrêté royal fixant l'organisation de la prévention incendie dans les zones de secours

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise principalement l'exécution de l'article 177 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile. Il s'agit en particulier de l'établissement des modalités d'organisation de la prévention incendie sur le territoire des zones.

La zone de secours exécute plusieurs missions en matière de prévention incendie sur son territoire. Le territoire de la zone de secours englobe le territoire tel que déterminé à l'arrêté royal du 2 février 2009 déterminant la délimitation territoriale des zones de secours. La zone d'intervention n'est pas visée ici. Celle-ci peut varier en fonction du service d'incendie qui peut apporter l'aide adéquate la plus rapide.

Chaque année, le commandant de zone devra établir un plan d'action relatif à la prévention des incendies. Ce plan annuel en matière de prévention incendie est mis en concordance avec la note-cadre élaborée par la Direction générale du Service public fédéral Intérieur qui a la prévention incendie dans ses attributions. Le plan d'action annuel trouve son fondement dans le programme pluriannuel de politique générale visé à l'article 23 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile. Le plan d'action annuel fixe les thèmes sur lesquels il sera travaillé en priorité au sein de la zone. Ce plan est soumis pour avis aux conseils communaux de la zone et doit être approuvé par le conseil de la zone.

Les missions de "sensibilisation" et d'"avis" sont remplies sans exercer de contrôle. Par sensibilisation, on entend l'information de certains groupes cibles, notamment par le biais de campagnes de prévention, mais aussi de sessions d'information, de journées portes ouvertes, ... De même, l'incitation à l'autonomie relève également de la sensibilisation. En renforçant l'autonomie du citoyen, c'est sa propre sécurité et la sécurité de son environnement immédiat qui s'en trouvent améliorées. L'autonomie consiste à apprendre au citoyen comment faire

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2015/00020]

19 DECEMBER 2014. — Koninklijk besluit tot vastlegging van de organisatie van de brandpreventie in de hulpverleningszones

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit waarvan ik de eer heb het ter ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen beoogt in hoofdzaak de uitvoering van artikel 177 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid. Het betreft in het bijzonder het vastleggen van de modaliteiten inzake organisatie van de brandpreventie op het grondgebied van de zones.

De hulpverleningszone voert inzake brandpreventie op haar grondgebied meerdere opdrachten uit. Het grondgebied van de hulpverleningszone omvat het grondgebied zoals bepaald in het koninklijk besluit van 2 februari 2009 tot vaststelling van de territoriale afbakening van de hulpverleningszones. Hier wordt niet het interventiegebied mee bedoeld. Het interventiegebied kan variëren afhankelijk van welke brandweerkorps de snelste adequate hulp kan bieden.

De zonecommandant bereidt in principe elk jaar een actieplan aangaande de brandpreventie voor. Het actieplan aangaande de brandpreventie wordt afgestemd op de kadernota opgesteld door de algemene directie van de Federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken die de brandpreventie onder haar bevoegdheid heeft. Het actieplan vindt tevens zijn grondslag in het meerjarenbeleidsplan bedoeld in artikel 23 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid. Het actieplan bepaalt de thema's waaraan prioritair zal gewerkt worden binnen de zone. Het actieplan wordt ter advies voorgelegd aan de gemeenteraden van de zone en moet worden goedgekeurd door de zoneraad.

De opdrachten "sensibiliseren" en "advies verlenen" gebeuren zonder controlerend op te treden. Onder sensibiliseren wordt het voorlichten van bepaalde doelgroepen verstaan. Hieronder vallen onder meer het voeren van preventiecampagnes, het organiseren van infosessies, opendeurdagen, ... Ook het aanzetten tot zelfredzaamheid valt onder sensibiliseren. Door de zelfredzaamheid van de burger te verhogen wordt zijn eigen veiligheid en de veiligheid in zijn directe leefomgeving verbeterd. Zelfredzaamheid heeft betrekking op het leren